نام و نام خانوادگی:

نام آزمون: عربی ۱۱

زمان برگزاری: ۲۵ دقیقه

دبیرستان تلاش

۱ تَرْجِمِ الْأَفعالَ وَالْمَصادِرَ التّالِيَةَ.

اَلْماضی	اَلْمُضارِع	اَلْأَمْرُ وَالنَّهْی	اَلْمَصْدَر
قَدْ أَنْقَذَ:	يُنْقِذُ: نجات می دهد	أَنْقِذْ:	اَلْإِنْقاذ: نجات دادن
اِبْتَعَدَ:	لايَبْتَعِدُ: دور نمی‌شود	لاتَبْتَعِدْ:	اَلابْتِعاد: دور شدن
اِنْسَحَبَ: عقب نشینی کرد	سَيَنْسَحِبُ:	لاتَنْسَحِبْ:	اَلانْسِحاب: عقب نشینی کردن
اِسْتَخْدَمَ: به کار گرفت	يَسْتَخْدِمُ:	اِسْتَخْدِمْ: به کار بگیر	اَلاسْتِخدام: .....
جالَسَ: همنشینی کرد	يُجالِسُ: همنشینی می‌کند	جالِسْ:	اَلْمُجالَسَة: .....
تَذَكَّرَ: به یاد آورد	يَتَذَكَّرُ:	لاتَتَذَكَّرْ:	اَلتَّذَكُّر: به یاد آوردن
تَعايَشَ:	يَتَعايَشُ:	تَعايَشْ: همزیستی کن	اَلتَّعايُش: همزیستی کردن
قَدْ حَرَّمَ: حرام کرده است	يُحَرِّمُ: حرام می‌کند	لاتُحَرِّمْ:	اَلتَّحْريم: .....

۲ أَكْمِلْ تَرجَمَةَ مايَلي، ثُمَّ عَيِّن أداة الشَّرط و فعل الشَّرط، و جَوابَهُ.

الف (وَ ما تَفْعَلوا مِنْ خَيْرٍ يَعْلَمْهُ اللهُ.)

و آنچه را از کار نیک .....، خدا آن را می‌داند. (از آن آگاه است.)

ب (إِنْ أَحْسَنْتُم أَحْسَنْتُم لِأَنْفُسِكُم)

اگر نیکی کنید، به خودتان ..... .

پ (إِنْ تَتَّقُوا اللهَ يَجْعَلْ لَكُم فُرقاناً)

اگر از خدا پروا کنید، برایتان نیروی تشخیص حق از باطل ..... .

ت مَنْ سَأَلَ في صِغَرِهِ، أَجابَ في كِبَرِهِ.

هرکس در خردسالی اش بپرسد، در بزرگسالی‌اش ..... .

ث إذا غضبت، فاسْكُتْ.

هرگاه ....., ...

۳ ضَعْ هذِهِ الْجُمَلَ وَ التَّراكيبَ في مَكانِهَا الْمُناسِب.

هاؤُلاءِ ناجِحاتٌ / هاذانِ الْمُكَيِّفانِ / تِلْكَ الْحِصَّةُ / أُولئِكَ مُسْتَمِعونَ / هاؤُلاءِ جُنودٌ / هاتانِ الْبِطاقَتانِ

مفرد مؤنّث	مثنّی مذکّر	مثنّی مؤنّث	جمع مذکّر سالم	جمع مؤنّث سالم	جمع مکسّر

www-kanoon.ir

۴ تَرْجِمِ الْجُمَلَ التّالیةَ.

اِجْلِسْ عَلَی الْکُرسیِّ: .....

تَجْلِسُ مَعَ زَمیلِکَ: .....

اِصْبِرْ لِکَی یَجْلِسَ: .....

جالِسْ خَیْرَ النّاس: .....

لاتَجْلِسوا هُناکَ: .....

لَنْ یَجْلِسْنَ هُنا: .....

أُریدُ أَنْ أَجْلِسَ: .....

رَجَعْنا لِنَجْلِسَ: .....

۵ أَیُّ فِعْلٍ مِن أَفْعالِ مُعْجَمِ الدَّرسِ یُناسِبُ التَّوضیحاتِ التّالیةَ؟

۱- شاهَدَ وَجْهاً لِوَجْهٍ. .....

۲- ظَهَرَ وَ صارَ واضِحاً. .....

۳- لَم یَنْجَحْ بَلْ خَسِرَ. .....

۴- أَعْطاهُ عَهداً وَ قَولاً بِأَن یَفْعَلَ شَیْئاً. .....

۵- قَرَّرَ أَن یَفْعَلَ ما قَصَدَهُ مَعَ التَّأخیر. .....

۶ تَرْجِمِ الْأَفعالَ وَالْمَصادِرَ التّالیةَ.

اَلْماضی	اَلْمُضارِع و مستقبل	اَلْأَمْرُ وَ النَّهْیُ	اَلْمَصْدَر
قَدْ أَحْسَنَ	یُحْسِنُ نیکی می‌کند	أَحْسِنْ	إِحْسان نیکی کردن
اِقْتَرَبَ نزدیک شد	یَقْتَرِبونَ	لا تَقْتَرِبوا	اِقْتِراب نزدیک شدن
اِنْکَسَرَ	سَیَنْکَسِرُ	لا تَنْکَسِرْ شکسته نشو	اِنْکِسار شکسته شدن
اِسْتَغْفَرَ آمرزش خواست	یَسْتَغْفِرُ	اِسْتَغْفِرْ آمرزش بخواه	اِسْتِغفار .....
ما سافَرْتُ سفر نکردم	لا یُسافِرُ	لا تُسافِرْ	مُسافَرَة سفر کردن
تَعَلَّمَ	یَتَعَلَّمانِ یاد می‌گیرند	تَعَلَّمْ	تَعَلُّم یاد گرفتن
تَبادَلْتُم	تَتَبادَلونَ	لا تَتَبادَلوا عوض نکنید	تَبادُل عوض کردن
قَدْ عَلَّم آموزش داده است	سَوْفَ یُعَلِّمُ	عَلِّمْ	تَعْلیم آموزش دادن

۷ تَرْجِمِ الْآیَةَ وَ الْأَحادیثَ وَ ثُمَّ عَیِّنِ الْمَطلوبَ مِنکَ.

الف (وَ ماتُنْفِقوا مِنْ خَیْرٍ فَإِنَّ اللهَ بِهِ عَلیمٌ) (اَلْمَجرورَ بِحَرفِ جَرٍّ)

ب (مَنْ عَلَّمَ عِلْماً فَلَهُ أَجْرُ مَن عَمِلَ بِهِ لا یَنْقُصُ مِن أَجْرِ الْعامِلِ.) (اِسْمَ الْفاعِلِ)

پ اَلنّاس أَعداءُ ما جَهِلوا. (اَلْجَمْعَ الْمُکَسَّرَ وَ مُفْرَدَهُ)

ت إِذا تَمَّ الْعَقْلُ نَقَصَ الْکَلامُ. (اَلْفاعِلَ)

ث اَلْعالِمُ حَیٌّ وَ إِنْ کانَ مَیِّتاً. (اَلْمُبْتَدَأَ وَ الْخَبَرَ)

www.kanoon.ir

ج قُمْ عَنْ مَجْلِسِکَ لِأَبِیکَ و مُعَلِّمِکَ وَ إِنْ کُنْتَ أَمیراً. (اِسْمَ الْمَکانِ وَاسْمَ الْفاعِلِ)

۸ تَرْجِمِ الْجُمَلَ التّالِیَةَ حَسَبَ قَواعِدِ الْمَعرِفَةِ وَ النَّکِرَةِ، ثُمَّ عَیِّنِ الْمَعرِفَةَ وَ النَّکِرَةَ فی ما أُشیرَ إلَیهِ بِخَطٍّ.

الف مَعْبَدُ کُردکُلا فی مُحافَظَةِ مازَندَران أَحَدُ الْآثارِ الْقَدیمَةِ.

۹ تَرْجِمِ الْأَحادیثَ، ثُمَّ عَیِّنِ الْمَطلوبَ مِنکَ.

الف إنَّ مِنْ شَرِّ عِبادِ اللهِ مَنْ تُکْرَهُ مُجالَسَتُهُ لِفُحْشِهِ. (اَلْفعلَ الْمَجهولَ وَ اَلْجارَّ وَ الْمَجرورَ)

ب أَتْقَی النّاسِ مَن قالَ الْحَقَّ فی ما لَهُ وَ عَلَیهِ. (اسمَ التَّفضیلِ وَ الْمُضافَ إلَیهِ)

پ العِلْمُ نورٌ وَ ضیاءٌ یَقْذِفُهُ اللهُ فی قُلوبِ أَوْلیائِهِ (اَلْمُبتَدَأَ وَ الْفاعِلَ)

ت قُلِ الْحَقَّ وَ إنْ کانَ مُرًّا. (فعلَ الْأَمرِ وَ الْمَفعولَ)

ث لاتَقُلْ ما لاتَعْلَمُ، بَلْ لاتَقُلْ کُلَّ ما تَعْلَمُ. (اَلْمُضارِعَ الْمَنفیَّ وَ فِعْلَ النَّهْیِ)

۱۰ تَرجِمِ الْأَحادیثَ التّالِیَةَ، ثُمَّ ضَعْ خَطًّا تَحتَ اسْمِ التَّفضیلِ.

الف سُئِلَ رَسولُ (ص): مَنْ أَحَبُّ النّاسِ إلَی اللهِ قالَ أَنفَعُ النّاسِ لِلنّاسِ.

ب أَحسَنُ زینَةِ الرَّجُلِ السَّکینَةُ مَعَ إیمانٍ.

پ أَفْضَلُ الْأَعمالِ الْکَسْبُ مِنَ الْحَلالِ.

www-kanoon.ir

پاسخ‌نامه تشریحی

۱ فعل‌ها و مصدرهای زیر را ترجمه کن.

اَلْماضی	اَلْمُضارِع	اَلْأَمْرُ وَ النَّهْیُ	اَلْمَصْدَر
قَدْ أَنْقَذَ: **نجات داده است**	یُنْقِذُ: **نجات می‌دهد**	أَنْقِذْ: **نجات بده**	اَلْإِنْقاذ: **نجات دادن**
اِبْتَعَدَ: **دور شد**	لایَبْتَعِدُ: **دور نمی‌شود**	لا تَبْتَعِدْ: **دور نشو**	اَلابْتِعاد: **دور شدن**
اِنْسَحَبَ: **عقب‌نشینی کرد**	سَیَنْسَحِبُ: **عقب‌نشینی خواهد کرد**	لاتَنْسَحِبْ: **عقب‌نشینی نکن**	اَلانْسِحاب: **عقب‌نشینی کردن**
اِسْتَخْدَمَ: **به کار گرفت**	یَسْتَخْدِمُ: **به کارمی‌گیرد**	اِسْتَخْدِمْ: **به کار بگیر**	اَلاسْتِخدام: **به کار گرفتن**
جالَسَ: **همنشینی کرد**	یُجالِسُ: **همنشینی می‌کند**	جالِسْ: **همنشینی کن**	اَلْمُجالَسَة: **همنشینی کردن**
تَذَکَّرَ: **به یاد آورد**	یَتَذَکَّرُ: **به یاد می‌آورد**	لاتَتَذَکَّرْ: **به یاد نیاور**	اَلتَّذَکُّر: **به یاد آوردن**
تَعایَشَ: **همزیستی کرد**	یَتَعایَشُ: **همزیستی می‌کند**	تَعایَشْ: **همزیستی کن**	اَلتَّعایُش: **همزیستی کردن**
قَدْ حَرَّمَ: **حرام کرده است**	یُحَرِّمُ: **حرام می‌کند**	لاتُحَرِّمْ: **حرام نکن**	اَلتَّحْریم: **حرام کردن**

۲

الف **انجام دهید** / أَداةَ الشَّرط: **ما** / فعل الشَّرط : تَفْعَلوا / جَواب الشَّرط : یَعْلَمْ

ب **نیکی می‌کنید** / أَداةَ الشَّرط : إنْ / فعل الشَّرط : أَحْسَنْتُم / جَواب الشَّرط: أَحْسَنْتُم

پ **قرار می‌دهد** / أَداةَ الشَّرط : إنْ / فعل الشَّرط :تَتَّقُوا / جَواب الشَّرط : یَجْعَلْ

ت **پاسخ می‌دهد** / أَداةَ الشَّرط : مَنْ / فعل الشَّرط : سَأَلَ / جَواب الشَّرط : أَجابَ

ث **خشمگین شدی، لذا سکوت کن** إذا: **ادات شرط** / غضبت: **فعل شرط** / اسْكُتْ: **جواب شرط**

۳ این جمله‌ها و ترکیب‌ها را در جای مناسبشان قرار بده.

مفرد مؤنّث	مثنّی مذکّر	مثنّی مؤنّث	جمع مذکّر سالم	جمع مؤنّث سالم	جمع مکسّر
تِلْکَ الْحِصَّةُ	هاذانِ الْمُکَیِّفانِ	هاتانِ الْبِطاقَتانِ	أُولئِکَ مُسْتَمِعونَ	هاؤُلاءِ ناجِحاتٌ	هاؤُلاءِ جُنودٌ
آن زنگ	**این کولرها**	**این کارت‌ها**	**آنها شنونده هستند.**	**اینها موفّق (برنده) هستند.**	**اینها سرباز هستند.**

۴ جمله‌های زیر را ترجمه کن.

اِجْلِسْ عَلَی الْکُرسیِّ: **روی صندلی بنشین.**

تَجْلِسُ مَعَ زَمیلَکَ: **با هم‌کلاسی‌ات می‌نشینی.**

اِصْبِرْ لِکَی یَجْلِسَ: **صبر کن تا این‌که بنشیند.**

جالِسْ خَیْرَ النّاس: **با بهترین مردم همنشینی کن.**

لاتَجْلِسوا هُناکَ: **آنجا ننشینید.**

لَنْ یَجْلِسْنَ هُنا: **این‌جا نخواهند نشست.**

أُریدُ أَنْ أَجْلِسَ: **می‌خواهم که بنشینم.**

رَجَعْنا لِنَجْلِسَ: **بازگشتیم تا بنشینیم.**

۵ کدام‌یک از افعال معجم درس با توضیحات زیر تناسب دارد؟

۱- شاهَدَ وَجْهاً لِوَجْه. — **واجَهَ: روبه‌رو شد**

۲- ظَهَرَ وَ صارَ واضِحاً. — **تبیَّنَ: آشکار شد**

۳- لَم یَنْجَحْ بَلْ خَسِرَ. — **فَشِلَ: شکست خورد**

۴- أَعْطاهُ عَهداً وَ قَولاً بِأَن یَفْعَلَ شَیْئاً. — **عاهَدَ: به او قول داد که چیزی را انجام دهد (پیمان بست)**

۵- قَرَّرَ أَن یَفْعَلَ ما قَصَدَهُ مَعَ التَّأخیر. — **أَجَلَّ: تصمیم گرفت که چیزی را که قصد کرده بود با تأخیر انجام دهد. (به تأخیر انداخت)**

۶ فعل‌ها و مصدرهای زیر را ترجمه کن.

اَلْماضی	اَلْمُضارِع	اَلْأَمْرُ وَ النَّهْیُ	اَلْمَصْدَر
قَدْ أَحْسَنَ **نیکی کرده است**	یُحْسِنُ **نیکی می‌کند**	أَحْسِنْ **نیکی کن**	إِحْسان **نیکی کردن**
اِقْتَرَبَ **نزدیک شد**	یَقْتَرِبونَ **نزدیک می‌شوند**	لا تَقْتَرِبوا **نزدیک نشوید**	اِقْتِراب **نزدیک شدن**
اِنْکَسَرَ **شکسته شد**	سَیَنْکَسِرُ **شکسته خواهد شد**	لا تَنْکَسِرْ **شکسته نشو**	اِنْکِسار **شکسته شدن**
اِسْتَغْفَرَ **آمرزش خواست**	یَسْتَغْفِرُ **آمرزش می‌خواهد**	اِسْتَغْفِرْ **آمرزش بخواه**	اِسْتِغفار **آمرزش خواستن**
ما سافَرْتُ **سفر نکردم**	لا یُسافِرُ **سفر نمی‌کند**	لا تُسافِرْ **سفر نکن**	مُسافَرَة **سفر کردن**
تَعَلَّمَ **یاد گرفت**	یَتَعَلَّمانِ **یاد می‌گیرند**	تَعَلَّمْ **یاد بگیر**	تَعَلُّم **یاد گرفتن**
تَبادَلْتُم **عوض کردید**	تَتَبادَلونَ **عوض می‌کنید**	لا تَتَبادَلوا **عوض نکنید**	تَبادُل **عوض کردن**
قَدْ عَلَّمَ **آموزش داده است**	سَوْفَ یُعَلِّمُ **آموزش خواهد داد**	عَلِّمْ **آموزش بده**	تَعْلیم **آموزش دادن**

۷ آیه و احادیث را ترجمه و سپس فعل شرط و جواب شرط و چیزی که از تو خواسته شده را مشخّص کن.

الف هر چه از نیکی انفاق کنید قطعاً خداوند به آن آگاه است.

اَلْمَجرورُ بِحَرفِ جَرٍّ: خَیْرٍ، ـهِ

ب هرکسی دانشی را یاد بدهد پاداش کسی که به آن عمل کرده است را دارد در حالی که از پاداش عمل‌کننده کاسته نمی‌شود.

اِسْمُ الْفاعِلِ: اَلْعامِلِ

پ مردم دشمن چیزی هستند که نمی‌دانند.

اَلْجَمْعُ الْمُکَسَّرُ: أَعداءُ ، مُفرَدُهُ: عَدُوّ

ت هرگاه عقل کامل شود سخن کاهش می‌یابد .

اَلْفاعِلُ: اَلْعَقْلُ، اَلْکَلامُ

ث دانشمند زنده است اگرچه مرده باشد.

اَلْمُبتَدَأُ: اَلْعالِمُ الْخَبَرُ: حَیٌّ

ج از جای خود برای پدرت و معلّمت بلند شو اگرچه فرمانده باشی.

اِسْمُ الْمَکانِ: مَجْلِس، اِسْمُ الْفاعِلِ: مُعَلِّم

۸

الف معبد کُردکُلا در استان مازندران یکی از آثار قدیمی (باستانی) است.

مازَنْدَران: معرفه (اسم علم)

۹ حدیث‌ها را ترجمه و سپس آنچه را از تو خواسته شده است مشخّص کن.

الف از بدترین بندگان خداوند کسی است که همنشینی با او به‌دلیل بدزبانی‌اش ناپسند داشته می‌شود.

اَلْفِعلَ الْمَجهولَ: تُکْرَهُ، اَلْجارَّ وَ الْمَجرورَ: مِنْ شَرِّ، لِفُحْشِ

ب پرهیزگارترین مردم کسی است که دربارهٔ چیزی که به سود و زیان اوست حق را بگوید.

اِسمَ التَّفضیلِ: أَتْقَی، الْمُضافَ‌إِلَیه: النّاس

پ علم نور و روشنایی است که خداوند آن را در قلب‌های اولیایش می‌افکند. العلم: مبتدا / الله: فاعل

ت حق را بگو اگرچه که تلخ باشد.

فِعلَ الْأَمرِ: قُلْ، الْمَفعولَ: الْحَقَّ

ث چیزی را که نمی‌دانی نگو، و هر چیزی را هم که می‌دانی نگو.

اَلْمُضارِعَ الْمَنفیَّ: لاتَعْلَمُ، فِعْلَ النَّهْیِ: لاتَقُلْ

۱۰

الف از رسول خدا سؤال شد: محبوب‌ترین مردم نزد خداوند چه کسی است؟ فرمود: سودمندترین مردم برای مردم.

اسم تفضیل: أَحَبُّ، أَنفَعُ

ب نیکوترین زینت مرد، آرامش همراه با ایمان است.

اسم تفضیل: أَحسَنُ

www-kanoon-ir

پ برترین کارها کسب از راه حلال است.

اسم تفضیل: أَفْضَلُ